



Autores: Accornero, Mariana Esther, Frank, Eduardo Narciso, Jofré Gutiérrez, Eugenia Varinnia, Ahumada, María del Rosario, Rossetti, Carola, Mambrini, Marcela Catalina, Rodríguez, Héctor Felix, Alarcón Garino, Marcela, Santa Cruz, Mónica, Tissera, Olga, González, Paula y García, Fabiana

Documento de conferencia

Desarrollo de dispositivos de limpieza y líneas de diseño para la mejora de la producción textil artesanal con lana de oveja en Pampa de Olaen

Año: 2018

Accornero, M. E., Frank, E. N., Jofré Gutiérrez, E. V., Ahumada, M. del R., Rossetti, C., Mambrini, M. C., Rodríguez, H. F., Alarcón Garino, M., Santa Cruz, M., Tissera, O., González, P. y García, F. (2018). Desarrollo de dispositivos de limpieza y líneas de diseño para la mejora de la producción textil artesanal con lana de oveja en Pampa de Olaen. *Investiga+*, 1(1), 270-274. Universidad Provincial de Córdoba, Secretaría de Posgrado e Investigación. Repositorio Digital Institucional Universidad Provincial de Córdoba. <https://repositorio.upc.edu.ar/handle/123456789/301>

Desarrollo de dispositivos de limpieza y líneas de diseño para la mejora de la producción textil artesanal con lana de oveja en Pampa de Olaen

Development of cleaning devices and design lines for the improvement of craft textile production with sheep wool in Pampa of Olaen

*Mariana E. Accornero**
Lic. en Pintura
marianaaccornero@yahoo.com.ar

*Eduardo Frank***
Méd. Veterinario
frank.agro@ucc.edu.ar

*Varinnia Jofre**
Dra. en Artes
varinniaj@hotmail.com

*María Ahumada**
Méd. Veterinaria

*Carola Rossetti**
Dis. de Indumentaria

*Marcela Mambrini**
Lic. en Diseño

*Héctor Rodríguez**
Productor e investigador en papel artesanal de fibras vegetales

*Marcela Alarcon Garino**
Téc. en Arte Textil

Mónica Santa Cruz, Olga Tissera*, Paula González*, Fabiana García**

*Facultad de Arte y Diseño. Universidad Provincial de Córdoba
**Facultad de ciencias Agropecuarias. Universidad Católica de Córdoba

Resumen

El rescate de la actividad ovina ofrece oportunidades de mejora a las personas, grupos sociales y comunidades locales de productores, permitiendo movilizar sus capacidades y recursos. Con ese fin se propone este proyecto interdisciplinario que une producción y diseño. Para la producción se requiere limpiar, abrir y homogeneizar la lana, un proceso previo que permite los pasos posteriores: la hilatura, un proceso industrial con las fibras animales para la elaboración de hilos o lanas, para transformarlos en telas de distinto uso: indumentos, accesorios, alfombras, tapizados, o el fieltro, que logra formar estructuras más rígidas pero que conservan las características de las fibras animales que lo conforman. El costo de procesamiento industrial previo es alto. Nuestra propuesta es aportar tecnología y diseño al centro de acopio primario de Pampa de Olaen para mejorar considerablemente la rentabilidad y permitir la producción de un producto amigable con el ambiente. Desde el diseño se propone agregar valor a la producción textil artesanal de la provincia. El objetivo general de este proyecto es desarrollar dispositivos que permitan clasificar, limpiar y mezclar adecuadamente las fibras animales con limpieza no húmeda, y realizar diseños de prototipos de productos textiles novedosos e identitarios de la región, con telas y fieltros desarrolladas con las mismas fibras. Este proyecto conforma un consorcio formado por el Programa Sustentabilidad Productiva de Pequeños Rumiantes en Áreas Desfavorecidas (SUPPRAD) de la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Católica de Córdoba (UCC), como coordinador; y el Equipo de Investigación Textil de la Facultad de Arte y Diseño de la Universidad Provincial de Córdoba (UPC), que trabaja desde 2014, y como beneficiarios a los productores de Pampa de Olaen y artesanos textiles de la región noroeste de la provincia de Córdoba. Se desarrollaron dos líneas de diseño y un prototipo de limpieza mecánica de lana para mejorar la calidad de la materia prima.

Palabras clave: diseño textil – lanas criollas – sustentabilidad

Abstract

The revival of sheep farming related activities offers work related opportunities that can contribute to the improvement of the quality of life of people, social groups, and local communities of producers, enabling the use of their skills and resources. To this end, we propose this interdisciplinary project that combines production with design.

The first stage of the production consists of cleaning, opening, and homogenising the wool in order to prepare it for the subsequent steps: the wool spinning, an industrial process by which animal fibres are

converted into spun yarns or woollen material, which can then be transformed into fabrics for different uses e.g. clothing, accessories, rugs, upholstery, or felting which mats together animal fibres into more rigid structures, thereby retaining their main characteristics. The previous industrial processing is costly. Our proposal is to provide the technology and design at the primary collection centre level in 'Pampa de Olaen', which will considerably improve profitability, allowing at the same time the production of a more environmentally friendly product. From an innovative textile design, we propose to add value to the province's artisanal textile production. The general objective of this project is to develop devices that allow satisfactorily classifying, cleaning and mixing of animal fibres, by means of non-damp cleaning techniques. In addition to using the fabrics and felts crafted with the same fibres for the design of novel prototype textile products that reflect the distinctive cultural identity of the region. This project forms a consortium of: the SUPPRAD Program of the Faculty of Agricultural Sciences of the Catholic University of Córdoba, as Coordinator, and the Textile Research Team of the Faculty of Art and Design of the Provincial University of Córdoba, which have been working on the project since 2014, with the producers of 'Pampa de Olaen' and textile artisans of the Northwest Region of the Province of Córdoba as beneficiaries. Two design lines and a mechanical sheep wool cleaning prototype were developed to improve the quality of the raw material.

Keywords: textile design – local wool – sustainability

Antecedentes del equipo de investigación

El Programa de Sustentabilidad Productiva y Promoción de Áreas Desfavorecidas (SUPPRAD), se conformó en el año 2002, integrado por docentes investigadores de la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Católica de Córdoba y otras instituciones universitarias, ONG y organismos provinciales. Casi en simultáneo se inició el desarrollo de la tecnología local de descordado de fibras de llama y cabra criolla productora de *cashmere*. La conjunción del equipo académico y los integrantes externos del programa SUPPRAD han permitido desarrollar una industria inexistente en nuestra país, que es la fibra cachemira (*cashmere* en inglés) proveniente de la Patagonia argentina.

El Equipo de Investigación Textil de la Facultad de Arte y Diseño de la Universidad Provincial de Córdoba se conformó en el año 2013 con el objetivo de recuperar materias primas, técnicas, diseños y saberes textiles de las sierras de Córdoba. Entre 2013 y 2015 el proyecto de investigación se abocó a la reconstrucción de tecnologías y prácticas que perviven en la memoria de artesanos textiles de las serranías, y evocan a la producción textil prehispánica de la provincia.

Problemas de la materia prima

En nuestro país, por otro lado, se produce básicamente lana de vestir al haberse perdido la influencia en los mercados de lanas de tapicería. En un trabajo con lana del centro del país (incluyendo Córdoba) se determinó que en un 76,4% serviría para tapicería (Gomez et al., 2013), proporción casi igual a la de Nueva Zelanda, segundo productor mundial de lanas (Elliot, 1979 como está citado en Carnaby & Elliott, 1980). El factor adverso es el sistema de comercialización que no es eficiente para estos tipos de fibras. El agregado de valor a la producción primaria y la oferta de un producto clasificado y ya depurado y mezclado podrían modificar la situación planteada (Russel, 2009). Sobre este aspecto, el diseño textil innovador puede apostar a una puesta en valor de una materia prima hasta ahora bastante desconocida (Martino, 2013).

La lana es una fibra natural que tiene propiedades físicas y químicas únicas que le permiten ser extremadamente versátil. Puede ser caliente o fría, puede ser casual o formal y tiene la capacidad de absorber la humedad. Su capacidad de interacción con el medio la califican como una fibra inteligente natural (Collie, 2009). Además, los consumidores la perciben como renovable, "sostenible" y "ecológica".

La experiencia en el programa SUPPRAD sobre la tecnología del descordado de fibra de llama y cabra criolla productora de cachemira (Frank et al., 2009; Frank, 2011) se puede trasladar al preprocesamiento de las lanas criollas de Córdoba con el apoyo tecnológico de expertos mecánicos y textiles. El desarrollo de la tecnología de descordado AM2 llegó a ser exitoso en el proceso de las fibras especiales, pero no se había experimentado con lanas de oveja criolla (Adot & Frank, 2015).

Se puede plantear la hipótesis: aplicar mejoras en el procesamiento y el diseño ayuda a mejorar la comercialización e incrementar el ingreso del productor ovino del área central de la provincia de Córdoba.

Proceso de descordado artesanal y resultados obtenidos

El proceso de descordado artesanal llevado adelante por la cooperativa Pampa de Olaen, consiste en lavado y secado de la lana criolla, apertura de la fibra y limpieza en seco, y peinado artesanal de la lana, lo que facilita el hilado en rueca. El resultado es una lana más suave y de mejor calidad.

Figura 1. Proceso artesanal de limpieza en seco. Cooperativa Pampa de Olaen



Fuente: elaboración propia

Se realizaron hilados y tejidos con esta fibra en telares verticales y de cintura, con resultados óptimos. Se ha probado el top en la producción de papel de lana, proyecto experimental de nuestro equipo de investigación, lo que da por resultado un papel compacto, firme, flexible e imposible de rasgar. Es un papel que permite ser modelado, cosido o bordado, grabado, sublimado, etcétera. Una máquina descerdadora industrial en Córdoba permitiría optimizar la calidad y cantidad de materia prima.

Figura 2. Pruebas de grabado sobre papel de lana. Varinnia Jofre



Fuente: elaboración propia.

Resultados de los ensayos de descerdado de lana criolla para fieltro

Como parte final del proyecto se descerdaron tres tipos de presentaciones de lana del mismo origen: top industrial elaborado en CoproLan (Curuzú Cuatiá, Corrientes), muestras de vellones solo peinadas manualmente y la otra parte de los mismos vellones que fueron descerdadas con la máquina de laboratorio creada con el proyecto. Con los tres productos se elaboró fieltro usando la misma técnica y se elaboraron indumentos cuya evaluación arrojó como resultado una mención muy favorable para los dos productos descerdados (tanto top como mecha) y un resultado desfavorable para el fieltro obtenido de la muestra solo peinada a mano. Esto permite concluir existe ventaja en el proceso de descerdado aún en lana del tipo criollo, además de lo que se hace con fibras especiales de camélidos y de caprinos.

Figura 3. Pruebas en prototipos logrados en fieltro con lana criolla descerdada. Olga Tissera



Fuente: elaboración propia

Procesos de diseño sustentables e identitarios

Se tomaron representaciones textiles de Traslasierra, región que ha mantenido viva la tradición textil. Se utilizaron fibras de lana de oveja criolla de la Cooperativa Pampa de Olaen, a la que se realizó el proceso de descerdado. La lana de oveja es considerada la reina de las fibras, de propiedades inigualables: renovables, no contaminantes y biodegradables. En este proyecto se han planteado dos líneas de diseño: *Chasca Arqueológica*: una línea de diseño desarrollada por la diseñadora Carola Rossetti (2018), a partir de las experiencias previas de recuperar y rediseñar los registros de indumentaria y accesorios textiles en estatuillas de cerámica, de las culturas Henia y Camiare que habitaron las sierras de Córdoba en el periodo

prehispánico. Se usaron técnicas textiles tradicionales y tintes naturales. Este proyecto toma partido por línea de la vuelta a lo natural, lo artesanal y la moda lenta.

Figura 4. Diseños Rossetti



Fuente: elaboración propia

Figura 5. Prototipo diseño. Mónica Santa Cruz



Fuente: elaboración propia

Figura 6. Gorro de fieltro y vincha tejida



Fuente: Paula González

Chasca etnográfica: Línea de diseño inspirada en la producción textil artesanal etnográfica de Traslasierra, desarrollada por la diseñadora Marcela Mambrini (2018), recuperando técnicas en vías de extinción como el caracolillo y el pelo cortado. Fue realizado por las tejedoras: María Genoveva Celestina Caminos: Tulumba: Contreras: Cruz de Caña: María de Oliva, Villa Bustos: Anónima, Cruz del Eje: Valenzuela: Totorá Huasi, Departamento Pocho; María Inés Papy y Conjunto de Tejedoras: Cañada Larga, Traslasierra; Anónima: Cañada Larga, Traslasierra, recuperada de María Inés Papy.

Figura 7. Diseños Mambrini



Fuente: elaboración propia.

Cada indumento ha sido pensado y diseñado desde la posibilidad de que el usuario pueda interactuar modificando y transformando determinadas partes de éste, ya sea desde la opción de seleccionar piezas con diferentes diseños, colores y técnicas textiles (cortes de cuellos y puños) como así también largos totales de la prenda y mangas. De esta manera, el indumento permite obtener diferentes variaciones de diseño en un mismo producto a través del desmontaje y/o ensamblaje. Se produce un codiseño entre usuarios y diseñadores. El hecho de concebir el producto ensamblando o desmontando en determinadas partes y optar por diversidad de colores, técnicas textiles, contexto de uso, permite crear preferencias, gustos particulares, vínculos emocionales con el usuario (lo lúdico participe en la interacción entre el usuario y el producto). Estos aportes de diseño permiten una prolongación del uso de la prenda, innovación y valor agregado al textil e indumento.

Referencias bibliográficas

- Adot, O. G. & Frank, E. N. (2015). Industrialization and commercialization of the Fibre of South American Camelids in Argentina. *International Journal of Innovative Science and Research Technology*, 2 (1), págs.52–59.
- Collie, S. R. (2009). Intelligent wool apparel. En N. A. G. Johnson & I. M. Russell (Eds.), *Woodhead publishing in textiles* (págs... 308-320). Boca Raton, USA: CRC Press.
- Carnaby, G. A. & Elliott, K. H. (1980). Bulk: a wool trait of importance to the carpet industry. *New Zealand Society of Animal Production*, 40, págs.196-204.
- Frank, E. N. (2011). Producción de fibra en camélidos sudamericanos. Avances en su procesamiento y mejoramiento genético. *Archivos Latinoamericanos de Producción Animal*, 19(Suplemento 1), págs. 25-31.
- Frank, E. N., Hick, M. V. H., Prieto, A. & Castillo, M. F. (2009). Efectos del descordado sobre la calidad de la fibra obtenida de camélidos sudamericanos y cabra criolla patagónica. *32º Congreso Argentino de Producción Animal R.A.P.A., Suplemento 1*, págs.134-135.
- Gómez, M. B., Hick, M. V. H., Aguirre, S., Castillo, M., Castillo, M. F., Prieto A. & Frank, E. N. (2013). Exploración del potencial de producción de lanas para tapicería en la región semiárida central del país. *36º Congreso Argentino de Producción Animal R.A.P.A., Suplemento 1*, pág.125.
- Martino, C. (2013). La experimentación con la materialidad como herramienta de acción esencial para la innovación y el uso eficiente de los recursos en los procesos de diseño (Tesis de Maestría inédita). Facultad de Arquitectura, Universidad Católica de Córdoba.
- Russell, I. M. (2009). Wool as a natural renewable fibre. En N. A. G. Johnson & I. M. Russell (Eds.), *Woodhead publishing in textiles* (págs. 61-85). Boca Raton, USA: CRC Press.